SII 19.331: original edition by G.V. Srinivasa Rao, Dines Chandra Sircar and G.S. Gai

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 331. (A.R. No. 157 of 1929.) GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv19p0i0331

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII19/DHARMA_INSSIIv19p0i0331.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This registers an agreement given by the *Śivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṉ Kuṉṟaṉ Śiṅga-Bhaṭṭaṉ and Bhāradvāji Koṟṟaṉ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṉ of Periya Śrī-Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam to **Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ** *alias* **Śōḻa-Muttaraiyar**, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings in the temple of Kailāsattu-Āḷvār constructed by him in the village, for the endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the maintenance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-Nāṟpatteṇṇāyiravar* and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the assembly.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kopparakecaripa**nma**〈r̲〉kku yāṇṭu 10 3~Āvatu va〈2〉ṭakarai **brahma**teyam periyavāṉavaṉ**mahāde**viśca**uurvedi**〈3〉mańkalattu **śiva**b**rāhma**ṇar kā**śyapa**ṉ kuṉr̲aṉ ciṅkapa〈4〉ṭṭaṉum **bhā**ra**dvā**ci kor̲r̲aṉ tiruvaraṅkapaṭṭaṉum Uḷḷiṭṭo〈5〉m Araiyaṉ cańkaranārāyaṇaṇāṉa colamuttaraiyark〈6〉kku (O)ṭṭik kaittiṭṭu I〈ṭ〉ṭukkuṭutta paricāvatu Ivvūr Ivar Eṭuppitta **śrī**kayilā〈7〉yattu Āḷv¿a?〈ā〉rkku vaṭakuṭi Erikkiḻ nilattil nivantam ceytapaṭiyil nāṅka〈ḷ〉〈8〉 nilam koṇṭu **candrāditya**var̲ celvomāka nivantam{tam} tiruccenṉaṭaippur̲amum〈9〉 neyyamutum kar̲iyamutum tayiramutum Aṭaikkāyamutum Ayaṉacaṅkirānti Iraṇṭu〈10〉kkum vi**ṣu** Iraṇṭukkum vaiykāci vicākamum **sna**panamāṭiAruḷi peruntiruA-mutu cey〈11〉〈ya〉(vu)m tiruppukaiyum tiruccantaṇamum tiruviḷakku Eṇṇai nicatam nāḻikkum It taṉaikkum〈12〉 (vai)y〈t〉ta nilaṅ koṇṭu **panmāheśvara** nār̲patteṇṇāyi-ravar kaṇkāṇiyākac cey vitākavu〈13〉(m) tiruAmutu Oru nāḷ muṭṭil kalanel taṇṭap-paṭuvatākavum mar̲r̲um niva〈n=ta〉m muṭṭil pa〈14〉ṭiIraṭṭi ceyvitākavum Ittaṉaiyum tir̲ampil vāriyapperumakkaḷukku Irukaḻañcu〈15〉 poṉ maṉr̲uvatākavum Ipparicu Oṭṭik kaittiṭṭu〈16〉 kuṭuttom colamuttaraiyarkku kuṉr̲aṉ ciṅkapaṭṭaṉum kor̲r̲aṉ tiru-varaṅkaṉum〈17〉 Uḷḷiṭṭom mar̲r̲u〈m〉 Ikkoyilli paṇiceytu munpu niṉr̲ome Ippa〈18〉ṇi cey〈y〉yā viṭil Ittaṇṭappaṭuvatāka Iṭṭu kuṭuttom Ivvaṉaivo〈19〉m Iva〈r〉kaḷ veṇṭa Eḻutiṉe〈ṉ〉 kāvirit tenkarai Aḷanāṭṭu variñciyūr **brahma**te〈20〉yattu kā**śyapa**ṉ **śrī**kaṇṭan tā〈21〉motirapaṭṭaneṉ Ivai yeṉ〈22〉 Eḻuttu Ippaṭi yoṭṭi Ip〈23〉paṇi cey-vatāka Iṭṭukkuṭutto〈24〉m **bhā**ra**dvā**ci kor̲r̲aṉ tiruvaraṅ{k}kaṉu〈m〉〈25〉 kā**śyapa**ṉ kuṉr̲aṉ ciṅkapaṭṭaṉum〈26〉 Uḷḷiṭṭa Ivvaṉaivom Iva〈r〉kaḷ〈27〉 k¿a?〈ai〉mmāṭṭāṅkiṉāl Eḻutiṉāṉum〈28〉 Iṭṭukkuṭutteṉ kuṉr̲aṉ ciṅ〈29〉kapaṭṭaṉeṉ Ivai yeṉ ṉeḻu〈30〉ttu Ivai **panmāheśvararakṣai** ||~

Bibliography

Digital edition of SII 19.331 by Srinivasa Rao *et al.* 1967 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V., Dines Chandra Sircar & G.S. Gai. 1967. *South-Indian inscriptions. Volume XIX: Inscriptions of Parakesarivarman*. South Indian Inscriptions 19. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 167–168, item 331.